

(二十四) 股本**24 Share capital**

		2000	1999
		HK\$'000	HK\$'000
註冊股本：	Authorized:		
三億股(一九九九年：三億股)，每股港幣五元	300,000,000 shares (1999: 300,000,000 shares) of HK\$5 each	1,500,000	1,500,000
已發行及已繳足股本：	Issued and fully paid:		
二億三千二百一十九萬零一百一十五股(一九九九年：二億三千二百一十九萬零一百一十五股)，每股港幣五元	232,190,115 shares (1999: 232,190,115 shares) of HK\$5 each	1,160,951	1,160,951

(二十五) 儲備**25 Reserves**

		本集團					
		The Group					
		重估投資 物業儲備 Investment properties Capital reserve	重估 投資儲備 Investment revaluation reserve	普通儲備 General reserve	保留溢利 Retained earnings	合計 Total	
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
二〇〇〇年一月一日	At 1 January 2000	37,500	1,177,738	57,066	1,003,730	2,677,529	4,953,563
非持作買賣用途證券之 公平價值改變	Change in fair value of non-trading securities	-	-	59,967	-	-	59,967
出售非持作買賣用途之證券	Disposal of non-trading securities	-	-	(8,611)	-	-	(8,611)
是年度保留溢利	Profit for the year retained	-	-	-	-	646,117	646,117
二〇〇〇年十二月三十一日	At 31 December 2000	37,500	1,177,738	108,422	1,003,730	3,323,646	5,651,036
		本銀行					
		The Bank					
		重估投資 物業儲備 Investment properties revaluation reserve	重估 投資儲備 Investment revaluation reserve	普通儲備 General reserve	保留溢利 Retained earnings	合計 Total	
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
二〇〇〇年一月一日	At 1 January 2000	1,177,738	51,874	1,003,730	2,074,524	4,307,866	
非持作買賣用途證券之 公平價值改變	Change in fair value of non-trading securities	-	(331)	-	-	(331)	
出售非持作買賣用途之證券	Disposal of non-trading securities	-	(8,611)	-	-	(8,611)	
是年度保留溢利	Profit for the year retained	-	-	-	530,867	530,867	
二〇〇〇年十二月三十一日	At 31 December 2000	1,177,738	42,932	1,003,730	2,605,391	4,829,791	

本集團之資本儲備是往年度由兩間全資附屬公司發行紅股時所成立。

The Group's capital reserve was set up in relation to the issuance of bonus shares by two wholly-owned subsidiaries in prior years.

普通儲備是往年度從保留溢利及內部儲備轉撥之金額。

The general reserve is comprised of the previous years' transfers from retained earnings and the inner reserve.

(二十五) 儲備 (續)

25 Reserves (continued)

		本集團 The Group					
		資本儲備	重估投資 物業儲備 Investment properties revaluation reserve	重估 投資儲備 Investment revaluation reserve	普通儲備 General reserve	保留溢利 Retained earnings	合計 Total
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
一九九九年一月一日	At 1 January 1999	37,500	1,177,738	68,871	1,003,730	2,131,011	4,418,850
非持作買賣用途證券之 公平價值改變	Change in fair value of non-trading securities	-	-	17,644	-	-	17,644
出售非持作買賣用途之證券	Disposal of non-trading securities	-	-	(29,449)	-	-	(29,449)
是年度保留溢利	Profit for the year retained	-	-	-	-	546,518	546,518
一九九九年十二月三十一日	At 31 December 1999	<u>37,500</u>	<u>1,177,738</u>	<u>57,066</u>	<u>1,003,730</u>	<u>2,677,529</u>	<u>4,953,563</u>
		本銀行 The Bank					
		資本儲備	重估投資 物業儲備 Investment properties revaluation reserve	重估 投資儲備 Investment revaluation reserve	普通儲備 General reserve	保留溢利 Retained earnings	合計 Total
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
一九九九年一月一日	At 1 January 1999		1,177,738	68,871	1,003,730	1,615,761	3,866,100
非持作買賣用途之證券 公平價值改變	Change in fair value of non-trading securities		-	12,452	-	-	12,452
出售非持作買賣用途之證券	Disposal of non-trading securities		-	(29,449)	-	-	(29,449)
是年度保留溢利	Profit for the year retained		-	-	-	458,763	458,763
一九九九年十二月三十一日	At 31 December 1999		<u>1,177,738</u>	<u>51,874</u>	<u>1,003,730</u>	<u>2,074,524</u>	<u>4,307,866</u>

(二十六) 附屬公司欠款/存款

26 Amounts due from/to subsidiaries

包括在下列各資產負債表項目內
計有附屬公司結餘如下：

Included in the following balance sheet headings are balances with subsidiaries:

		本銀行 The Bank	
		2000 HK\$'000	1999 HK\$'000
附屬公司欠款：	Amounts due from subsidiaries:		
庫存現金及短期資金	Cash and short-term funds	13,375	85,169
定期存放同業 (一至十二個月內到期)	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	320,000	220,000
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	139,254	42,230
		<u>472,629</u>	<u>347,399</u>
附屬公司存款：	Amounts due to subsidiaries:		
同業存款	Deposits and balances of banks and other financial institutions	130,325	127,520
客戶往來、定期、儲蓄及其他 存款賬項	Current, fixed, savings and other deposits of customers	554,781	468,007
其他賬項及準備金	Other accounts and provisions	998	867
		<u>686,104</u>	<u>596,394</u>

(二十七) 資產負債表外之風險

甲、或有債務及承擔

下列為或有債務及承擔之每個主要類別之合約金額，及信貸風險比重金額總計：

合約金額
直接信貸替代品
交易項目有關之或有債務
商業項目有關之或有債務
其他承擔
– 原本年期少於一年或可以無條件取消
– 原本年期一年及以上

信貸風險比重金額

乙、衍生工具

下列為各項重大衍生工具之未經雙邊淨額結算安排之名義合約金額、信貸風險比重金額及重置成本：

合約金額
外匯合約
遠期合約
– 對沖
– 買賣
外幣掉期
– 對沖

利率合約
期貨合約
– 買賣
利率掉期
– 對沖

股權合約
沽出期權
– 買賣
購入期權
– 買賣

買賣交易包括為執行客戶買賣指令或對沖此等持倉量而持有的金融工具盤。

27 Off balance sheet exposures

(a) Contingent liabilities and commitments

The following is a summary of the contract amount of each significant class of contingent liabilities and commitments, and the aggregate credit risk weighted amount:

	本集團及本銀行 The Group and the Bank	
	2000 HK\$'000	1999 HK\$'000
Contract amount		
Direct credit substitutes	187,475	203,111
Transaction-related contingencies	32,621	22,777
Trade-related contingencies	572,588	465,052
Other commitments with an original maturity of		
– Under one year or which are unconditionally cancellable	4,699,890	3,939,499
– One year and over	1,440,450	558,457
	<u>6,933,024</u>	<u>5,188,896</u>
Credit risk weighted amount	<u>958,734</u>	<u>479,837</u>

(b) Derivatives

The following is a summary of the notional contract amount, credit risk weighted amount and replacement cost of each significant type of derivatives, without taking into account the effect of bilateral netting arrangements:

	本集團及本銀行 The Group and the Bank	
	2000 HK\$'000	1999 HK\$'000
Contract amount		
Exchange rate contracts		
Forward contracts		
– Hedging	5,913,638	4,647,447
– Trading	161,762	70,263
	<u>6,075,400</u>	<u>4,717,710</u>
Currency swaps		
– Hedging	–	480,105
	<u>6,075,400</u>	<u>5,197,815</u>
Interest rate contracts		
Futures contracts		
– Trading	350,000	255,000
Interest rate swaps		
– Hedging	595,940	628,377
	<u>945,940</u>	<u>883,377</u>
Equity contracts		
Options written		
– Trading	100,951	–
Options purchased		
– Trading	100,951	–
	<u>201,902</u>	<u>–</u>
	<u>7,223,242</u>	<u>6,081,192</u>

The trading transactions include positions arising from the execution of trade orders from customers or transactions taken to hedge these positions.

(二十七) 資產負債表外之風險(續) 27 Off balance sheet exposures (continued)**乙、衍生工具(續)****(b) Derivatives (continued)**

		本集團及本銀行 The Group and the Bank	
		2000	1999
		HK\$'000	HK\$'000
信貸風險比重金額	Credit risk weighted amount		
外匯合約	Exchange rate contracts	31,371	17,608
利率合約	Interest rate contracts	5,551	7,200
股權合約	Equity contracts	3,366	–
		<u>40,288</u>	<u>24,808</u>
重置成本	Replacement cost		
外匯合約	Exchange rate contracts	97,027	35,063
利率合約	Interest rate contracts	10,365	16,499
股權合約	Equity contracts	675	–
		<u>108,067</u>	<u>51,562</u>

此等工具之合約金額只顯示於結算日未完成之交易量，並不代表風險大小。

The contract amounts of these instruments indicate the volume of transactions outstanding as at the balance sheet date; they do not represent amounts at risk.

信貸風險比重金額是根據銀行業條例第三附表及香港金融管理局之指引而計算。所計算之金額視乎另一訂約方之狀況及每類合約之到期情況而定。

The credit risk weighted amounts are the amounts which have been calculated in accordance with the Third Schedule of the Banking Ordinance and guidelines issued by the Hong Kong Monetary Authority. The amounts calculated are dependent upon the status of the counterparty and the maturity characteristics of each type of contract.

重置成本指按市值標價而其價值為正數之所有合約之替代成本(假設另一訂約方不履行合約義務)，並以價值為正數之合約按市值標價計算。重置成本是此等合約於結算日信貸風險之約數估計。

Replacement cost is the cost of replacing all contracts which have a positive value when marked to market (should the counterparty default on its obligations) and is obtained by marking to market contracts with a positive value. Replacement cost is a close approximation of the credit risk for these contracts at the balance sheet date.

(二十八) 資本及租約承擔**28 Capital and lease commitments****甲、資本承擔****(a) Capital commitments**

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2000	1999	2000	1999
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
已簽合約但未作準備	Contracted but not provided for	4,115	15,754	4,074	15,754

乙、營業租約承擔**(b) Lease commitments**

於十二月三十一日，對未來十二個月之房產營業租約承擔如下：

Operating lease commitments for rental of premises at 31 December payable in the next twelve months are as follows:

		本集團及本銀行 The Group and the Bank	
		2000	1999
		HK\$'000	HK\$'000
第一年內到期之租約	Leases expiring in the first year	398	68
第二至五年內到期之租約	Leases expiring in the second to fifth years inclusive	10,088	11,292
第五年以後到期之租約	Leases expiring after the fifth year	485	484
		<u>10,971</u>	<u>11,844</u>

(二十九) 綜合現金流量表註釋

29 Notes to consolidated cash flow statement

甲、營業溢利與來自營業活動之現金流入淨額對賬表

		2000	1999
		HK\$'000	HK\$'000
營業溢利	Operating profit	1,209,961	988,655
呆壞賬支銷	Charge for bad and doubtful debts	89,291	258,250
折舊	Depreciation	36,710	30,923
	Amortisation of (discount)/premium on held-to-maturity securities	(1,659)	15,373
攤銷持至到期證券之(折價)/溢價	Income from non-trading securities and held-to-maturity securities	(300,038)	(247,569)
非持作買賣用途證券及持至到期證券之收入	Change in money at call and short notice	2,544,925	(3,202,310)
短期存放同業之變動	Change in treasury bills maturing beyond three months	(1,234,758)	(1,584,742)
國庫券(三個月以後到期)之變動	Change in placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	(2,239,333)	(154,377)
定期存放同業(一至十二個月內到期)之變動	Change in trade bills	15,508	8,902
商業票據之變動	Change in certificates of deposit	(668,078)	199,700
持有存款證之變動	Change in trading securities	(84,761)	(72,138)
持作買賣用途證券之變動	Change in advances and other accounts	(1,369,413)	2,466,588
貸款及其他賬項之變動	Change in deposits and balances of banks and other financial institutions maturing beyond three months	(249,044)	249,044
同業存款(三個月以後到期)之變動	Change in current, fixed, savings and other deposits of customers	4,238,122	3,519,663
客戶往來、定期、儲蓄及其他存款之變動	Change in certificates of deposit issued	(1,113,748)	(38,488)
已發行存款證之變動	Change in other liabilities	1,444,372	250,227
其他負債之變動	Net cash inflow from operating activities	<u>2,318,057</u>	<u>2,687,701</u>
營業活動之現金流入淨額			

乙、現金及等同現金項目之結餘分析

(b) Analysis of the balances of cash and cash equivalents

		2000	1999
		HK\$'000	HK\$'000
庫存現金及存放同業	Cash and balances with banks and other financial institutions	883,812	894,505
短期存放同業	Money at call and short notice	14,268,284	14,525,859
	Placements with banks and other financial institutions with original maturity within three months	3,755,593	2,561,591
定期存放同業(原到期日在三個月內)	Treasury bills with original maturity within three months	1,928,710	1,370,453
國庫券(原到期日在三個月內)	Short positions in Exchange Fund Bills and Notes	(3,091,936)	(2,110,971)
沽空之外匯基金票據及債券	Deposits and balances of banks and other financial institutions with original maturity within three months	(963,202)	(1,251,432)
同業存款(原到期日在三個月內)		<u>16,781,261</u>	<u>15,990,005</u>

(三十)高級人員貸款

按照香港公司條例第161B(4B)條之規定，本銀行貸款予高級人員之詳情公佈如下：

	於十二月三十一日 之結欠額		全年最高結欠額	
	2000 HK\$'000	1999 HK\$'000	2000 HK\$'000	1999 HK\$'000
結欠總額	14,351	15,183	17,755	34,583

(三十一)有關連人士之交易

是年度內，本銀行貸款給有關連人士及從有關連人士所收取之存款，乃按市場之正常商業條款進行。該等有關連人士為本銀行之主要行政人員及其直系親屬，並包括受該等人士所控制或可對其行使重大影響力之公司。於十二月三十一日，向有關連人士貸款之未償還金額和接受存款結餘總額，與及該等貸款及存款在是年度之有關利息收入和支出詳列如下：

	2000 HK\$'000	1999 HK\$'000
於十二月三十一日之結餘總額		
– 貸款	486,530	194,115
– 存款	1,756,916	2,018,251
是年度有關連人士貸款之利息收入	27,439	13,951
是年度有關連人士存款之利息支出	87,433	94,616

(三十二)通過賬目

本賬目已經於二〇〇一年二月二十一日由董事會通過。

30 Loans to officers

Loans made by the Bank to officers and disclosed pursuant to section 161B(4B) of the Hong Kong Companies Ordinance are as follows:

	於十二月三十一日 之結欠額		全年最高結欠額	
	2000 HK\$'000	1999 HK\$'000	2000 HK\$'000	1999 HK\$'000
Aggregate amount outstanding	14,351	15,183	17,755	34,583

31 Related party transactions

During the year, the Bank granted loans to and received deposits from related parties in the normal course of its business. These related parties are key management personnel of the Bank, close members of their families, and companies controlled or significantly influenced by them. The aggregate outstanding balance of the loans granted to and the deposits received from related parties as at 31 December, and the interest income and interest expense for the year on those loans granted and deposits received are as follows:

	2000 HK\$'000	1999 HK\$'000
Aggregate amount outstanding at the year end		
– Loans	486,530	194,115
– Deposits	1,756,916	2,018,251
Interest income for the year on loans to related parties	27,439	13,951
Interest expense for the year on deposits from related parties	87,433	94,616

32 Approval of accounts

The accounts were approved by the board of directors on 21 February 2001.